

# 必须把推进中国式现代化作为最大的政治

北京市习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心

## 核心阅读

建设社会主义现代化国家是我们党一以贯之的奋斗目标,中国式现代化是强国建设、民族复兴的康庄大道。要全面贯彻党的二十大精神,紧紧围绕推进中国式现代化这个最大的政治,不忘初心、牢记使命,锐意进取、敢作善为,为推进强国建设、民族复兴伟业作出更大贡献。

去年底召开的中央经济工作会议指出:“必须把推进中国式现代化作为最大的政治,在党的统一领导下,团结最广大人民,聚焦经济建设这一中心工作和高质量发展这一首要任务,把中国式现代化宏伟蓝图一步步变成美好现实。”这是新时代做好经济工作的一条规律性认识,彰显我们党对历史发展规律和大势的深刻把握,为我们牢牢掌握党和国家事业发展的历史主动,以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业指明了前进方向、提供了根本遵循。

## 建设社会主义现代化国家是我们党一以贯之的奋斗目标

中国共产党是为中国人民谋幸福、为中华民族谋复兴的党。我们党团结带领中国人民所进行的一切奋斗,就是为了把我国建设成为现代化强国,实现中华民族伟大复兴。一百多年来,我们党始终坚守初心使命,坚持把远大理想和阶段性目标统一起来,锚定奋斗目标,接续奋斗、艰苦奋斗、不懈奋斗。在这个过程中,我们党对建设社会主义现代化国家在认识上不断深入,在战略上不断成熟,在实践上不断丰富,领导人民成功走出中国式现代化道路。把推进中国式现代化作为最大的政治,与我们党一以贯之的奋斗目标是在内统一、紧密联系的。

新民主主义革命时期,我们党团结带领人民,浴血奋战、百折不挠,实现了民族独立、人民解放,为实现现代化创造了根本社会条件。新中国成立以后,我们党孜孜以求,团结带领人民对中国现代化进行了艰辛探索,为现代化建设奠定了根本政治前提和宝贵经验、理论准备、物质基础。改革开放和社会主义现代化建设新时期,我们党作出把党和国家工作中心转移到经济建设上来、实行改革开放的历史性决策,提出“中国式的现代化”论断,制定了到21世纪中叶分三步走、基本实现社会主义现代化发展战略,团结带领人民实现了从生产力相对落后的状况到经济总量跃居世界

界第二的历史性突破,实现了人民生活从温饱不足到总体小康、奔向全面小康的历史性跨越,为中国式现代化提供了充满新的活力的体制保证和快速发展的物质条件。

新时代以来,面对涉滩之险、爬坡之艰、闯关之难,我们党团结带领人民迎难而上、知难而进,成功推进和拓展了中国式现代化,为强国建设、民族复兴提供了更为完善的制度保证、更为坚实的物质基础、更为主动的精神力量。在这个历史进程中,我们走过弯路,也遭遇过一些意想不到的困难和挫折,但建设社会主义现代化国家的意志和决心始终没有动摇。我们一代一代地接力推进,取得举世瞩目、彪炳史册的辉煌业绩。

党的二十大科学擘画了全面建成社会主义现代化强国、全面推进中华民族伟大复兴的宏伟蓝图,明确新时代新征程“中国共产党的中心任务就是团结带领全国各族人民全面建成社会主义现代化强国、实现第二个百年奋斗目标,以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴”。这是我们党作出的郑重宣示,是激励全党全国各族人民奋进新征程、建功新时代的总动员令。只有在准确认识和把握社会主要矛盾的基础上确定中心任务,才能推动党和人民事业沿着正确方向前进。新征程上,全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴,必须走中国式现代化道路,必须把推进中国式现代化作为最大的政治。

## 中国式现代化是强国建设、民族复兴的康庄大道

习近平总书记指出:“中国幅员辽阔、人口众多,要想发展振兴,最重要的就是立足国情、走自己的路。”在中国式现代化道路上,我们用几十年时间走完西方发达国家几百年走过的工业化历程,创造了经济快速发展和社会长期稳定的奇迹,如期全面建成小康社会、实现了第一个百年奋斗目标,中华民族伟大复兴进入了不可逆转的历史进程,正向着实现第二个百年奋斗目标奋勇前进。历史和实践充分证明,中国式现代化是强国建设、民族复兴的康庄大道,这决定了我们必须把推进中国式现代化作为最大的政治。

中国式现代化既有各国现代化的共同特征,体现人类社会发展趋势,更有基于自己国情的鲜明特色,切合中国实际,体现社会主义建设规律。中国式现代化是人口规模巨大的现代化。人口众多是我国的基本国情。我们致力于团结奋斗,汇聚蕴藏在人民中的无穷智慧和力量,让全体中国人民一起迈向现代化。中国式现代化是全体人民共同富裕的现代化。摆脱贫困是中华民族千年梦想,共同富裕是中国人民的共同期盼。我们致力于在不断发展的基础上把促进社会公平正义的事情做好,着力保障和改善民生,扎实推进共同富裕。中国式现代化是物质文明和精神文明相协

调的现代化。物质贫困不是社会主义,精神贫乏也不是社会主义。我们致力于全面发展,在不断提高国家经济实力、人民生活水平的同时,不断丰富人民精神世界、提高全社会文明程度,不断促进人的全面发展。中国式现代化是人与自然和谐共生的现代化。“天人合一”“道法自然”是中华优秀传统文化的重要理念。我们致力于永续发展,坚持绿水青山就是金山银山的理念,坚持山水林田湖草沙一体化保护和系统治理,让人与自然和谐共生。中国式现代化是走和平发展道路的现代化。中华文明传承的是和平和睦和谐的理念。我们致力于同各国一道,实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化,推动构建人类命运共同体。中国式现代化五个方面的中国特色,既是理论概括,也是实践要求,为全面建成社会主义现代化强国、实现中华民族伟大复兴指明了康庄大道。

同时也要认识到,康庄大道并不等于一马平川。中国式现代化是人类历史上规模最大的现代化,把五个方面的中国特色变为成功实践,把鲜明特色变成独特优势,是一项前无古人的开创性事业,必须准备付出更为艰巨、更为艰苦的努力。要毫不动摇坚持中国式现代化的中国特色、本质要求和重大原则,长期坚持、一抓到底、善作善成,确保中国式现代化的正确方向。同时,要结合各自具体情况实际开拓创新,特别是在前沿实践、未知领域,鼓励大胆探索、敢为人先,因地制宜、因势而动、顺势而为中把握战略主动,以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业。

## 把推进中国式现代化作为最大的政治需要把握好的几个重点

习近平总书记指出:“新征程上,我们要不忘初心、牢记使命,坚定历史自信、把握历史主动,把中国式现代化宏伟事业不断推向前进。”今年是新中国成立75周年,是实现“十四五”规划目标任务的关键一年。我们要全面贯彻党的二十大精神,紧紧围绕推进中国式现代化这个最大的政治,不忘初心、牢记使命,锐意进取、敢作善为,为推进强国建设、民族复兴伟业作出更大贡献。

**把推进中国式现代化作为最大的政治,必须坚持党的领导。**党的二十大报告提出:“中国式现代化,是中国共产党领导的社会主义现代化”。党的领导决定中国式现代化的根本性质,确保中国式现代化锚定奋斗目标行稳致远,激发建设中国式现代化的强劲动力,凝聚建设中国式现代化的磅礴力量。只有毫不动摇坚持党的领导,中国式现代化才能前景光明、繁荣兴盛。我们必须坚持党在中国式现代化建设中的领导地位,深刻领悟“两个确立”的决定性意义,增强

“四个意识”,坚定“四个自信”,做到“两个维护”,健全总揽全局、协调各方的党的领导制度体系,把党的领导落实到国家治理各领域各方面各环节,提高党科学执政、民主执政、依法执政水平,使党始终成为风雨来袭时全体人民最可靠的主心骨,确保我国社会主义现代化建设正确方向,确保拥有团结奋斗的强大政治凝聚力、发展自信心,集聚起万众一心、共克时艰的磅礴力量。

**把推进中国式现代化作为最大的政治,必须坚持以人民为中心的发展思想。**习近平总书记指出:“现代化道路最终能否走得通、行得稳,关键要看是否坚持以人民为中心。”人民是历史的创造者,是推进现代化最坚实的根基、最深厚的力量。中国式现代化是全体中国人民的事业,只有紧紧依靠人民才能不断创造新的历史伟业。要坚持人民主体地位,坚持党的领导、人民当家作主、依法治国有机统一,充分尊重人民所表达的意愿、所创造的经验、所拥有的权利、所发挥的作用,健全人民当家作主制度体系,充分激发全体人民的积极性主动性创造性。现代化的最终目标是实现人自由而全面的发展。要锚定人民对美好生活的向往,顺应人民对文明进步的渴望,努力实现物质富裕、政治清明、精神富足、社会安定、生态宜人,聚焦人民群众所思所盼所忧所急,解决好同老百姓生活息息相关的就业、教育、医疗卫生、养老托幼、社会保障等民生问题,使人民获得感、幸福感、安全感更加充实、更有保障、更可持续,推动全体人民共同富裕取得更为明显的实质性进展。

**把推进中国式现代化作为最大的政治,必须聚焦经济建设这一中心工作和高质量发展这一首要任务。**习近平总书记强调:“中国经济克服挑战、稳步前行,实现高质量发展,这也是推进中国式现代化的必然要求。”经济建设是党的中心工作,抓住了中心工作这个牛鼻子,把发展作为第一要务,其他工作就可以更好展开。高质量发展是全面建设社会主义现代化国家的首要任务,是新时代的硬道理。只有坚持高质量发展,才能为中国式现代化构筑坚实的物质技术基础,才能不断满足人民日益增长的美好生活需要。我们必须聚焦经济建设这一中心工作和高质量发展这一首要任务,坚持稳中求进工作总基调,完整、准确、全面贯彻新发展理念,加快构建新发展格局,着力推动高质量发展,全面深化改革开放,推动高水平科技自立自强,加大宏观调控力度,统筹扩大内需和深化供给侧结构性改革,统筹新型城镇化和乡村全面振兴,统筹高质量发展和高水平安全,持续推动经济实现质的有效提升和量的合理增长,增进民生福祉,保持社会稳定,不断壮大我国经济实力、科技实力、综合国力,为强国建设、民族复兴伟业添砖加瓦、增光添彩。

(执笔:黄泰岩)



# 敢作善为抓落实

肖凌之

2024年是实现“十四五”规划目标任务的关键一年。新征程上推进高质量发展,需要高质量落实党中央对经济工作的重大决策部署。去年底召开的中央经济工作会议从四个方面对抓落实给出行动指南,其中一个重要方面就是“要敢作善为抓落实”。

大道至简,实干为要。回望改革开放历程,一项成功的改革之所以能够给党和国家发展注入新的活力、给事业前进增添强大动力,很重要的原因就是广大干部群众敢作善为抓落实。正是凭着一往无前的实干,靠着生气勃勃的实践,我们在艰难险阻中找到正确的路,取得了举世瞩目的辉煌业绩。这就是我们党一再强调“一个行动胜过一打纲领”“不干,半点马克思主义都没有”的原因所在。

事业成败关键在人。高质量落实,靠的是千千万万勇于担当、本领高强的好干部。习近平总书记指出:“干事是非常重要的。干部除了忠诚、干净,还要干事。”抓落实,不能夸夸其谈、陷于“客里空”,而要当实干家,紧扣党中央重大决策部署,真抓实干、埋头苦干、善作善成,努力创造经得起历史、实践和人民检验的业绩。这就要求领导干部在抓落实过程中,既要有胆量、勇气,又要有才识、谋略;既要有锐气、闯劲,又要有定力、智慧;既要有速度、效率,又要有质量、成效。要把握好胆与识、勇与谋、时与效等关系,按客观规律办事,高质量地抓好落实。

落实是一种责任和勇气,需要有敢作敢为的担当。“为官避事平生耻”,在其位谋其政、履其责。领导干部就要有干事的魄力,有敢吃“螃蟹”、敢于斗争、敢于拍板、敢于扛事的担当。要敢于创造性抓落实,坚持实事求是、因地制宜。各地情况千差万别,对上级精神照搬照转、“上下一概粗”,看似是贯彻落实,实则是形式主义、官僚主义的表现。在决策上碰到疑难问题时,要认真梳理各方意见,分析利弊得失,只要符合党中央决策意图、符合大政方针,符合基层实际、符合群众利益,就要大胆闯、大胆试、坚决干,奔着问题去、迎着难题上,敢于果断大胆决策。

抓落实要抓出成效,还要有善作善为的方法。领导干部要善于运用科学思维谋划发展,充分发挥主观能动性,进行深入细致的思考,拿出有针对性的方案。改革发展事业不可能一蹴而就,头绪多了,就要学会理清工作思路,分清轻重缓急,通盘考虑各方面情况和进展,统筹兼顾、科学安排、综合施策,把握好工作推进的速度、力度和进度。在把情况搞清楚的基础上,突出重点、带动全局。有的时候要抓大放小、以大兼小,有的时候又要以小带大、小中见大,着力攻破难点、疏通堵点、消除痛点。还要看到,个人的力量是有限的,要学会拜群众为师,充分激发蕴藏在人民群众中的创造伟力,在总结群众经验、汇聚群众智慧中获得新认识、推动新发展。

各级领导干部敢作善为抓落实,离不开良好的环境和氛围。随着社会发展,我们面临的不确定性和风险挑战增加,有的矛盾没有现成的办法可以轻松解决,需要不断探索,甚至经历挫折和失败才能开辟出新天地。只有在全社会积极营造鼓励探索、包容创新的良好氛围,既重视成功,又宽容失败,为实干的人鼓足劲,为试错的人卸包袱,才能激发更多的人放开步子、敢想敢试。要坚持正确用人导向,落实“三个区分开来”,为担当者担当,为负责者负责,为干事者撑腰,让各级领导干部轻装上阵干事创业,充分发挥抓落实的积极主动性创造性。

## 让世界更好认识新时代的中国 加强国家翻译能力建设

莫文沁

翻译是促进人类文明交流的重要工作。习近平总书记在给外文出版社外国专家回信时指出:“今天,中国共产党领导人民成功走出中国式现代化道路,创造了人类文明新形态。通过准确传神的翻译介绍,让世界更好认识新时代的中国,对推进中外文明交流互鉴很有意义。”这一重要论述,体现了党和国家对翻译出版工作的高度重视,为进一步加强国家翻译能力建设、做好对外译介工作指明了方向、提供了遵循。

中国自古以来就是“翻译大国”,历史上出现了四次翻译高潮,分别是东汉至唐宋时期的佛经翻译、明清时期的科技翻译、鸦片战争后至五四运动时的西学翻译、改革开放至今的全方位翻译。在这些时期,都涌现了许多优秀的翻译家、众多闪光的翻译观点和理论。

当前,世界大变局加速演进,世界之变、时代之变、历史之变正以前所未有的方式展开,中国同世界的联系更趋紧密、相互影响更趋深刻,国际社会高度关注中国的发展和走向。与此同时,中国也越来越关注全球发展并为之积极作出贡献。这对翻译工作提出了更高要求。

国家翻译能力建设是新时代对外话语创新的重要基础和关键环节。构建与中国不断提升的大国地位和新时代国际传播需要相适应的国家翻译能力,是讲好中国式现代化故事、增强国际话语权的需要,是深化文明交流互鉴、推动中华文化走向世界的需要,也是让中国走向世界、世界读懂中国,展现可信、可爱、可敬的中国形象的需要。新时代新征程,我国翻译事业面临着前所未有的发展机遇,也肩负着更为重大的使命责任。要抓住机遇,加强国家翻译能力建设,更好为党和国家事业发展服务。

国家翻译能力建设离不开翻译人才。面对新形势新要求,翻译专业教育必须遵循学科专业发展和人才培养规律,主动服务国家战略,立足国家现实需求,构建定位明确、结构科学、规范有序的培养体系,不断培养具备较强翻译实践能力、文化素养、职业素养,能够创造性地从事实际工作的应用型、高层次翻译专门人才。完善翻译人才评价体系,健全翻译人才激励机制,努力打造规模适宜、布局合理、素质过硬、梯次有序的翻译人才队伍,造就具有家国情怀和世界眼光,业务精湛、语通中外的翻译大家,构建有利于翻译人才发展的新格局。培养有信仰、懂语言、精专业、通传播的高素质译外人才队伍,加强各方面资源联动,开展翻译人才培养基地和行业平台建设,切实为增强中华文明传播力影响力贡献力量,为推进全球治理体系变革贡献智慧。

人工智能等新技术深刻影响着翻译行业的发展和对外话语创新工作。翻译工作者需要不断提高驾驭新技术的能力,让技术更好赋能翻译和对外话语建构。在推动翻译行业创新发展方面,要加强翻译术语库、多语种语料库和知识库等行业基础设施建设,在人工智能辅助翻译系统等翻译技术平台建设上实现新突破。制定翻译行业规划,强化翻译行业管理,积极开展国际交流合作,不断提升我国翻译话语权和影响力。

(作者单位:湖北第二师范学院外国语学院)



## 深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想

### 洞察历史大势 勇担历史责任

# 以历史主动精神推进中国式现代化

马冀

流,把握不同阶段的历史任务,立足国情不断开拓进取。我们党团结带领人民探索中国现代化道路的历史,也是一部发扬历史主动精神的历史。新时代,我们党在已有基础上继续前进,不断实现理论和实践上的创新突破,成功推进和拓展了中国式现代化,为中国式现代化提供了更为完善的制度保证、更为坚实的物质基础、更为主动的精神力量。走过千山万水,仍需跋山涉水。推进中国式现代化还有许多未知领域等待探索,前进道路上还有更复杂严峻的风险挑战需要应对,唯有发扬历史主动精神,才能推动这项伟大事业不断向前发展。

拥有马克思主义科学理论指导是我们党坚定信仰信念、把握历史主动的根本所在。推进中国式现代化,一刻都不能没有正确思想指引。习近平新时代中国特色社会主义思想科学描绘全面建成社会主义现代化强国宏伟蓝图,概括形成中国式现代化的中国特色、本质要求和重大原则,部署推进中国式现代化的一系列重大战略,为中国式现代化提

供了根本遵循,使中国式现代化更加清晰、更加科学、更加可感可行。我们要以习近平新时代中国特色社会主义思想为科学指引,发扬历史主动精神,努力将中国式现代化的中国特色转化为生动实践、制度优势,锚定既定目标奋勇前进。

发扬历史主动精神,建立在深刻洞察历史大势的基础上。要运用大历史观正确认识中国式现代化,认清中国所处的历史方位,把握时代发展潮流,既坚定历史自信,又保持历史耐心。中国式现代化赓续古老中华文明,体现科学社会主义先进本质,借鉴吸收人类一切优秀文明成果,展现了人类现代化进程的光明前景。我们要以长远眼光和全球视野深入把握中国式现代化的历史意义、现实意义、世界意义,看到中国式现代化既造福中国人民又促进世界共同发展,既顺应时代潮流又引领时代潮流,从而更加坚定道不变、志不改的信心和决心,积极主动在人类的伟大历史中创造中华民族的伟大历史时间。也要看到,中国式现代化走的是一条前人从未走过的道路,是人类历史上规模最大也是难度

最大的现代化。我们要对历史发展的曲折性和长期性有清醒认知,保持历史耐心和战略定力,因势而动、顺势而为,扎扎实实、一步一个脚印地把中国式现代化推向前进。

对历史规律的把握越深刻,对事业发展前途的掌握就会越主动。要从历史长河、时代大潮、全球风云中分析演变机理,从我们党推进和拓展中国式现代化的宏阔实践中总结宝贵经验,更深入探索我国社会主义现代化建设的规律,使各项工作更加体现时代性、把握规律性、富于创造性。更好统筹国内国际两个大局,更好统筹发展和安全,正确处理好顶层设计与实践探索、战略与策略、守正与创新、效率与公平、活力与秩序、自立自强与对外开放等一系列重大关系。既守好中国式现代化的本和源、根和魂,确保中国式现代化的正确方向;又在实践中大胆探索,推进改革创新,推动高质量发展,不断塑造发展新动能新优势,推动中国式现代化取得新突破、新成就。

(作者单位:北京联合大学马克思主义学院)



习近平总书记强调:“现代化不会从天上掉下来,而是要通过发扬历史主动精神干出来。”中国共产党是具有伟大历史主动精神的政党。在一百多年的奋斗中,我们党始终以奋发有为的姿态团结带领人民不懈探索,成功走出了中国式现代化道路,书写了人类社会现代化的崭新篇章。新征程上,推进中国式现代化这项前无古人的事业,仍需大力发扬历史主动精神,在一代代接力奋斗、拼搏进取中实现宏伟目标。

历史主动精神体现为善于总结历史经验、善于把握历史规律和大势、勇担历史责任等精神品质。我们党肩负起探索中国现代化道路的重任,以强烈的责任担当,把握历史大势和时代潮